

Canada  
Province of Quebec  
Municipality of East Bolton

A regular council sitting was held on September 7, 2010, at the East Bolton Town Hall at 7:00 p.m. under the presidency of Mayor Royal Dupuis.

Present:

M. Roger Gagné,	Seat # 1
M. Rudy Giordano,	Seat # 4
M. Daniel Lechasseur,	Seat # 5
M. Ginette Breton,	Seat # 6

Absent:

M. Pierre Piché,	Seat # 2
M. Jonathan Prest,	Seat # 3
M. Pierre Gagné, Assistant Secretary-Treasurer	

Twelve (12) persons attended the sitting

\*\*\*\*\*

#### AGENDA

1. **Opening of the sitting and nomination of the secretary of assembly**
2. **Approval of the agenda**
3. **Approval of August 2010's Minutes**
4. **Update of the previous sittings**
5. **First Question Period**
6. **Public Security**
7. **Heritage, Culture & Leisure**
  - 7.1 Culture & Heritage Committee's Report
  - 7.2 Financial support to the East Bolton Association for the Preservation of Heritage Buildings
  - 7.3 Expense authorization: Culture Days (September 24-25-26) and budgetary credit transfers
8. **Environment, Land Planning & Development**
  - 8.1 Consultative Environment Committee's (CEC) Report
  - 8.2 Consultative Urbanism Committee's (CUC) Report
  - 8.3 MVVM's Report
  - 8.4 Building Inspector's Report
  - 8.5 Nomination of a new responsible for Hydro-Québec's Campaign «ENERGY WISE» Home Diagnostic
  - 8.6 High speed internet / municipality's interest to participate

- 9. Financial Report**
  - 9.1 Paid Accounts
  - 9.2 Accounts to be paid
  - 9.3 Revenues
  - 9.4 Expenses to come
    - 9.4.1 Buying of office furniture and equipment (chairs, filing cabinet, computers)
    - 9.4.2 MTQ Lease (Rte 245 / Nicholas-Austin Rd.)
  - 9.5 Budgetary credit transfers
- 10. Mayor's Report**
- 11. RCM's report**
- 12. Administration**
  - 12.1 Correspondence
  - 12.2 Renewing of the annual service contract with Monty Coulombe for 2011
  - 12.3 Formation of a mixed committee (citizens/elected representatives) on municipal taxation
  - 12.4 Ford Ranger 4 X 4 pick-up truck's Instalment sale's contract: paying-off of the balance
  - 12.5 Call for tenders to create a new web site for the municipality
- 13. Transportation and Road Maintenance**
  - 13.1 Infrastructure Committee's Report (CIC)
  - 13.2 Grant for the improvement of the road's network
  - 13.3 Fall's road's work program
  - 13.4 Capitalised work's program
  - 13.5 Request to the MTQ to install street lights at the corner of Pinard Rd. and the corner of Soleil-Levant Rd.
- 14. Miscellaneous**
- 15. Second Question Period**
- 16. Closing of sitting**

\*\*\*\*\*

**1. Opening of the sitting and nomination of the secretary of assembly**

Having ascertained the quorum, the Mayor called the sitting to order at 7:02 p.m.

In the absence of the Assistant Director General, a secretary of the sitting should be appointed.

**RESOLUTION 10-09-256**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur  
**SECONDED BY:** Roger Gagné  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

To appoint Liane Boisvert as secretary of the sitting.

Carried

**2. Approval of the agenda**

**RESOLUTION 10-09-257**

**IT IS MOVED BY:** Roger Gagné  
**SECONDED BY:** Daniel Lechasseur  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**THAT** the agenda is adopted with the following changes:  
item 12.4 *deferral instalment sale contract for the Ford Ranger 4 x 4: cash payment of the balance* and add at various points at point 14.1 *Ralph Bird file: Mediation session (Commission des normes du travail)*.

Carried.

**3. Approval of August 2010's Minutes**

**RESOLUTION 10-09-258**

**IT IS MOVED BY:** Roger Gagné  
**SECONDED BY:** Ginette Breton  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**THAT** the minutes of the regular sitting held August 2, 2010 and special sitting held August 25, 2010 be adopted as submitted.

Carried.

**4. Update of previous sittings**

Copies of the resolutions adopted at the last council sitting were sent to interested parties.

Bylaws #226, #227, #228 and #230 were sent to the RCM for approval at the administration meeting in August. The development manager of the RCM has confirmed that those bylaws were approved. Waiting for certificates of compliance.

Bylaw #229, meanwhile, does not require the approval of the RCM and will apply when displaying the public notice announcing its entry into force.

A public notice must be published again in relation to Bylaw #224. Once the procedure is completed, if there were no valid claim that the law be submitted for approval to the qualified voters of the target area and contiguous areas, the Bylaw will be submitted to the council for final adoption.

The post of project manager in Environment and Sustainable Development was awarded to Mr. Tommy Cioc by resolution on August 25. Mr. Cioc joined the team from August 27.

A call for applications was issued for the permanent position of municipal and roads inspector. A selection committee will review applications, conduct required interviews and recommend the selected candidate to the Council. Temporary employment of Project manager ending September 24, it is likely that a special sitting be held to award the position before this deadline.

The documents of the previous call for tender and the contract for waste collection and recycling have been submitted to the ECC which made its recommendations to the council. A report on this subject will be tabled during the sitting. The environmental project manager, Tommy Cioc will be mandated to amend the tender documents as instructed by the council.

A letter was addressed to the Minister Normandeau on the application of map designation on the territory of the municipality, received by her department. Copy of the letter was published on the website of the municipality.

As requested, the RCM has carried out sampling of the Serpentine. The results were forwarded to the municipality and the file will be entrusted to Mr. Cioc internally.

The repaving of Cameron Road was completed. The grant can now be claimed.

The engineer Paul Montagne is to complete its report after visiting all the sites of quarries and gravel pits. The report will be submitted to council members upon receipt.

## **5. First Question Period**

The mayor said that the question period will be a maximum of 15 minutes. During the question period, attendees will be invited to address topics that do not appear on the agenda.

The mayor also explained that a brief summary of the topics discussed during the question period will appear in the minutes of the sitting. People wishing to ask questions should first identify themselves.

Questions were raised about the following topics:

- Availability of minutes of sittings on the website of the municipality;

- Visit of gravel pits and quarries of the territory.

## **6. Public Security**

Although there is no point in the agenda for public security, the mayor wanted to inform citizens that a meeting was held at the town hall with municipal officials, the fire inspector Paul Robitaille and representatives of the Ministry of Public Security. The emergency plan of the municipality will be updated. A meeting on this subject will be held in October.

## **7. Heritage, Culture & Leisure**

### **7.1 Culture & Heritage Committee's Report**

Committee Chairperson, Ms. Ginette Breton reported verbally of the Heritage and Cultural Committee's activities since the last council sitting. She announced the holding of the Days of Culture on 25 and 26 September and invites the public to participate. She noted that a leaflet publicizing the event will be posted in the coming days. She filed the minutes of the meetings of August 20 and September 3, 2010. Copies were distributed to council members who take action.

### **7.2 Financial support to the East Bolton Association for the Preservation of Heritage Buildings**

#### **RESOLUTION 10-09-259**

**WHEREAS** the Municipality has reserved, in the 2010 budget, the sum of \$ 1,000, for the East Bolton Association for the Preservation of Heritage Buildings as part of activities to commemorate the 150th anniversary of the Holy Trinity Church;

**WHEREAS** on August 18, the Association has sent the municipality a written request with supporting documents supporting his claim;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Rudy Giordano

**SECONDED BY:** Daniel Lechasseur

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**To** authorize the payment, to the East Bolton Association for the Preservation of Heritage Buildings, a sum of \$ 1,000 as a municipal contribution to the achievement of activities to commemorate the 150th anniversary of the Holy Trinity Church.

Carried.

*Expenditure Item: 02-702-01-900*

### **7.3 Expense authorization: Culture Days (September 24-25-26) and budgetary credit transfers**

**RESOLUTION 10-09-260**

**IT IS MOVED BY:** Ginette Breton  
**SECONDED BY:** Roger Gagné  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**To** authorize the Culture and Heritage Committee to incur expenses not exceeding \$ 1,500 for the organization of the days of Culture that will be held 24-25-26 September 2010;

**To** authorize the Assistant Director General to pay the bills that re presented by the president of the committee, Councillor Ginette Breton, for organizational purposes of the Days of Culture;

**To** authorize the transfer of appropriations in the amount of \$ 500, from the item 02-702-50-959 (Heritage Activities) to 02-702-00-959 (Municipal Cultural Committee);

**To** authorize the members of the Culture and Heritage Committee to make solicitations to get sponsorship in money or otherwise for the achievement of the event;

**To** authorize the members of the Committee to engage, beyond the already granted \$ 1,500, equivalent expenditures for grants received;

**To** authorize, in addition to expenditures authorized above, the payment, out of the appropriations of the general administration, printing costs (\$ 418. + taxes) of the brochure on the activities of joint days of culture and Commemoration of the 150th anniversary of the Holy Trinity Church and postage incurred;

**To** give administrative support to the Committee by permitting the secretary-receptionist of the municipality to provide information to the public on Days of Culture and clerical support to the President of the Committee to send leaflets;

**And** to give technical support to the Committee in the conduct of activities by ensuring the presence of a municipal employee on the premises for the duration of events.

Carried.

*Expenditure Item: 02-702-00-959  
02-190-00-341  
02-190-00-321*

**8. Environment, Land Planning & Development**

**8.1 Consultative Environment Committee's (CEC) Report**

The president of Environment Advisory Committee, Councillor Ginette Breton, made a report of committee meetings and filed a report that lists the committee recommendations on the contract for the collect and transportation of waste and recycling. The Council noted the report.

The report recommendations will be presented to municipal staff who will prepare the tender documents and draft contract, which will be submitted to council members for approval before the bidding for the collect and transportation of waste is launched.

The mayor made some comments regarding the waste collection every other week and said that apart from the municipality of St-Benoit-du-Lac, East Bolton is the only municipality in the RCM to maintain a weekly collection of waste.

### **8.2 Consultative Urbanism Committee's(CUC) Report**

A meeting of the Planning Advisory Committee was held in August. The Assistant Director General, who acts as secretary of the meeting, having been unable to complete the report, it will be tabled at a future meeting.

### **8.3 MVVM's Report**

Document  
filed

Councillor Ginette Breton deposited the report of the Monitoring Committee of the Programme of Development of the Missisquoi Valley North, which held a meeting August 31, 2010. She made a brief reading of the report. Council members received a copy of the report and take note.

### **8.4 Building Inspector's Report**

Document  
filed

The secretary of Assembly shall table the report of the Building Inspector at August 31, 2010. Copy of the report was presented to the Council which shall take note. Unusually, the forest inspection report from Emilio Lembo, forestry inspector of the Memphremagog RCM, has not been submitted with the report of the inspector. Said report will be attached to the report next month.

### **8.5 Nomination of a new responsible for Hydro-Québec's Campaign "ENERGY WISE" Home Diagnostic**

#### **RESOLUTION 10-09-261**

**WHEREAS** pursuant to Resolution 10-02-041, the Municipal Council appointed Mrs. Trisha Needham as responsible for this project and as a resource to support Hydro-Québec during her campaign "Energy Wise" Home Diagnostic;

**WHEREAS** Tommy Cioc is replacing Mrs. Needham as a project manager in environment and sustainable development;

**IT IS MOVED BY:** Rudy Giordano  
**SECONDED BY:** Ginette Breton  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

To appoint Mr. Tommy Cioc as responsible for this project and as a resource to support Hydro-Québec during her Campaign "Energy Wise" Home Diagnostic and replace Mrs. Needham in this regard;

**And to** authorize, in the absence of the Director General, Lucy Edwards, Tommy Cioc, to sign, as a substitute for and on behalf of the municipality of East Bolton any document and / or form giving effect to the resolution 10-02-041.

Carried

#### **8.6 High speed internet / municipality's interest to participate**

The mayor gave some explanations on the draft resolution as follows, regarding the steps taken in the Memphremagog RCM and about the proposed technology. He thanked Councillor Lechasseur to have participated with him in the last presentation on this topic at the RCM.

Mr. Lechasseur also requires that we ensure to obtain the subsidy amounts to which we are entitled under the grant program MAMROT. The Mayor assured him that the case will be handled with due diligence.

#### **RESOLUTION 10-09-262**

**Whereas** the Board of the Memphremagog RCM adopted in January 2010, a resolution whereby it adopted a strategy regarding the Internet deployment on its territory and asked the committee of high-speed Internet to coordinate this strategy;

**Whereas** the said committee has mandated the firm XIT Telecom to prepare a preliminary engineering study and propose an alternative to satellite technology, that the results were presented to municipal officials on August 25 and that the proposed solution to the municipalities target wireless technology (WiMAX), supplemented by satellite and WiFi technology as a last resort;

**Whereas** following discussions at the workshop on August 25, several participants expressed their interest to prepare, in groups, a call for bids from Internet service providers offering wireless service;

**Whereas** the participants suggested that a single actor coordinates the preparation of the tender and that the RCM could be the one;

**Whereas** the participating municipalities will have the opportunity to withdraw from the project after the bid opening;

**Whereas** the outlays necessary for this project are drawn from the fund for this purpose under the Rural Pact;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur

**SECONDED BY:** Ginette Breton

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**THAT** the municipality of East Bolton expresses interest to join the bidding process from suppliers of high speed Internet service in their territory;

**THAT** the municipality of East Bolton expressed her interest in having the Memphremagog RCM to act as the coordinator, on behalf of the municipalities interested, the bidding process from suppliers of high speed Internet service in their territory;

**THAT** a draft intermunicipal agreement intervene between the municipalities to enable the RCM to coordinate the process of tendering and a draft agreement on this matter be prepared and presented at a meeting of the RCM Council.

Carried

## **9. Financial Report**

### **9.1 Paid Accounts to August 31, 2010**

The secretary of the meeting shall file the list of accounts paid on August 31, 2010, pursuant to Bylaw # 86-1995 (fixed expenses), pursuant to resolutions 10-05-135, 10-06-193, 10-08-242, 10-08-243, 10-08-247 and 10-08-254 (Pre-approved expenses).

#### **FIXED EXPENSES:**

##### **WAGES**

Administration .....	5, 836.13
Urbanism .....	2, 623.45
Environment .....	2, 669.36
Transport .....	3, 576.26
Council .....	1, 795.88
	-----
	<u>13, 810.08</u>

##### **TRAVEL EXPENSES**

Administration .....	462.00
	-----
	<u>462.00</u>

##### **OTHER ADMINISTRATIVE EXPENSES**

Bell Canada .....	456.70
Bell Mobility .....	161.61
Canada Post .....	868.58
Megaburo (printer) .....	67.56
	-----
	<u>1, 554.45</u>

##### **TRANSPORT**

Hydro-Quebec .....	317.94
Magog Ford (truck maintenance) .....	39.85
	-----

	<u>357.79</u>
<b>GARBAGE REMOVAL</b>	
Contract (garbage) .....	5, 910.35
Sani Eco .....	590.78
	-----
	<u>6, 501.13</u>
 Total incompressible at August 31, 2010:	 <u>22, 685.45</u>

**PRE-AUTHORIZED EXPENDITURES:**

Union of Quebec Municipalities(council formation)	197.53
Roch Vallières Inc. (ditches Bellevue road) ...	2, 821.88
Excavation J. Pouliot (ditches Bellevue road) .	3, 239.51
Giroux & Giroux (garbage container) .....	468.43
Pavage Maska (paving of Cameron road) .....	20, 194.33
FQM (Congress) .....	609.53
RTD (road work on Cameron road) .....	995.93
ADMQ (regional symposium) .....	85.00
Raymond Cherrier .....	1, 323.47
 Total of pre-authorized to 31 August 2010:	 <u>29, 935.61</u>

**TOTAL EXPENDITURES IN AUGUST 31, 2010: 52, 621.06**

**9.2 Accounts to be paid**

**RESOLUTION 10-09-263**

**IT IS MOVED BY:** Rudy Giordano  
**SECONDED BY:** Roger Gagné  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**THAT** the list of accounts payable at August 31, 2010 be approved and that the Assistant Secretary-Treasurer shall make the payment:

Petty cash .....	194.61
Memphrémagog RCM (assessments) .....	901.58
Revenue Minister (employer contributions) .....	3, 776.83
Receiver general for Canada (employer cont) ...	1, 741.61
Entreprise Raymond Cherrier (spécial collect) .	1, 007.41
R.I.E.D.S.M. (dump site) .....	1, 962.59
Mégabureau (photocopier contract) .....	85.38
Registry office (transfer duty) .....	21.00
Malem (web site) .....	214.46
Austin Municipality (preventionist) .....	1, 215.00
Austin Municipality (interventions) .....	1, 378.00
Liane Boisvert (Salary and travel expenses) ...	1, 395.50
Desjardins financial Security(insurance,credit) (409.48)	
Desjardins financial Security (benefits)) .....	342.68
Austin convenience store (gas for truck)) .....	388.67
Pierre Gagné (travel expenses) .....	212.16
Pierre Plante (travel expenses) .....	142.48
Rémi Verreault (travel expenses) .....	428.74
Virginia Jasper (town hall cleaning) .....	720.00
Virginia Jasper (window cleaning) .....	525.00
Paysagement L'Unick (lawn maintenance) .....	722.40
Axion (internet) .....	116.26
Bureau en gros .....	622.47
Ponceaux de l'Estrie (culvert East River road) 3,	233.87

R.T.D. (grading) .....	1, 343.21
R.T.D. (ditches Bellevue & Mountain road) .....	561.56
R.T.D. (sinister East river) .....	2, 875.49
Eau Labrador (drinking water) .....	21.67
Monty Coulombe (legal file) .....	2, 415.24
Alpha Net(computer maintenance) .....	457.14
Signotech (signs) .....	175.30
Ascenseur Allard (elevator maintenance) .....	186.25
Médias Transcontinal (job offer) .....	150.76
The Record (job offer) .....	252.35
Giroux & Giroux (maintenance material) .....	734.16
Martial Bouthillette (clearing brushes) .....	4, 368.26
EMRN (fire equipment) .....	67.73
SCU (Serge Côté, urbanist) .....	4, 269.73
Formules municipales (office supplies) .....	390.04
Récupération Maillé Inc. (animal recovery) .....	84.66
Royal Dupuis (travel expenses) .....	166.40
	-----
	<u>39, 459.17</u>

Carried

### 9.3 Revenues

The secretary of the meeting reported on the income received in August 2010:

Taxes .....	46, 654.95
Miscellaneous .....	*12, 708.61
	-----
Total receipts:	<u>59, 363.56</u>

\* These revenues include reimbursement by the National Bank, of a capital payment to the amount of \$ 6, 200 paid in excess.

### 9.4 Anticipated Expenses

#### 9.4.1 Buying of office furniture and equipment (chairs, filing cabinet, computers)

#### RESOLUTION 10-09-264

**WHEREAS** the Assistant Director General recommends the purchase of office furniture and two computers;

**WHEREAS** the municipal Council has scheduled budget of about \$ 9,000 for the purchase of capitalized equipment for the Town Hall;

**WHEREAS** funding totalling \$ 5,675 is still available and is sufficient to make the recommended purchases;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur

**SECONDED BY:** Roger Gagné

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

To authorize the purchase of eight chairs (type waiting room), a lateral filing cabinet (office furniture, \$ 1, 500 plus tax) and two computers (\$ 1,500 plus tax), all for an amount not exceeding \$ 3,000, plus taxes;

AND capitalize these expenses pursuant to the funding policy of the municipality.

Carried

Expenditure Item: 03-310-00-726  
03-310-00-722

#### **9.4.2 MTQ Lease (Rte 245 / Nicholas-Austin Rd.)**

##### **RESOLUTION 10-09-265**

**WHEREAS** the municipality of East Bolton has signed a lease with the Department of Transport (MTQ) for the use of land located at the intersection of Route 245 and Route Nicholas Austin and, for a period of five years, renewable each year in consideration of an annual rent of \$ 100 plus tax;

**WHEREAS** the land in question is used for purposes of the Missisquoi Valley Program Development;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur

**SECONDED BY:** Ginette Breton

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**THAT** the municipality of East Bolton renews the lease with the MTQ under the same terms and conditions;

**AND THAT** the Assistant Director General is authorized to make payment of annual rent of \$ 100 plus tax.

Carried

Expenditure Item: 02-622-00-447

#### **9.5 Budgetary credit transfers**

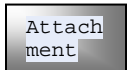
##### **RESOLUTION 10-09-266**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur

**SECONDED BY:** Rudy Giordano

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**To** authorize the transfer of budgetary positions from surplus to deficit positions, all as it appears on the list entitled Transfer of appropriations to September 7, 2010 a copy of which is attached hereto to be an integral part.



Carried

#### **10. Mayor's Report**

**Mining claim:** this morning we received an acknowledgment from the office of the Minister;

**Correspondence:** BAPE hearings on shale gas. The information received so far does not allow us to know whether the planned exploration in our territory is to seek this type of gas in particular;

Enhanced surveillance of borders Canada / USA by the RCMP: 40 RCMP officers will be mobilized to patrol a corridor extending from Highwater at Lacolle border of the United States. Following an agreement with the SQ, these agents have jurisdiction to intervene in this area;

Meeting of mayors from the western sector August 17 in Eastman: the mayors have mainly discussed the watershed and the proposed development of the Missisquoi Valley North;

Letter from Mr. Butler (Baker Pond): The file was forwarded to the road project manager. Work will be required at this location.

Letter from Mrs Bricault and M. Cordeau: thanking the Town Hall regarding the management of the waste problem in the area of Simard road;

Celebration of a marriage on September 5 at the Town Hall: Mayor officiated as celebrant;

Dam at the outlet of Lake Nick: status of discussions with the MDDEP. According to the ministry, no dams are listed here in the government records. Any action to remove or edit an existing dam would require an engineering study to obtain a certificate of authorization from the MDDEP. Specialists from the Ministry noted, however, that the water level was lower than usual this summer across region.

Campaign ENERGY WISE Home Diagnostic from Hydro-Quebec: in July we were more than 50% of the targets. The mayor announced that the municipality is about to make a raise advertising to encourage people to complete the questionnaire.

An outreach of the SQ was held at Lake Nick at the corn on the cob party of the Association for the Protection of Lake Nick: experience has been appreciated and we hope that this activity becomes recurrent. These are the Sergeants Claude Lebel and Patrice Gregoire, who represented the Surete du Quebec;

The mayor was invited to participate in the festivities surrounding the 150th Anniversary of Holy Trinity Church in South Bolton on September 24;

The mayor announced that the climate-soil program was renewed until 2015 (soil remediation). He invited citizens to use the program.

## **11. Memphremagog RCM's Report**

The Memphremagog RCM, as the municipality, has given its support to the memory of the FQM respect to Bill 79 to amend the Mining Act.

The mayor invites the public to attend the RCM briefing on the Stability of Rural on September 22. Projects must be filed no later than October 15 at the RCM. The mayor said that he is part of that committee.

Mr. Dupuis recalls a Memphremagog Hospital Foundation fundraiser was launched in the spring to improve local services. It indicates that the goal of \$ 100, 000 was surpassed: \$ 128, 000 was raised. The mayor congratulated the organizers and thanked the citizens of East Bolton whom have agreed to contribute to this fundraiser.

## **12. Administration**

### **12.1 Correspondence**

The secretary of the meeting shall file the list of correspondence received during the last month. Correspondence can be viewed at the municipal office during regular business hours. The documents will be preserved in the archives, where appropriate, other non-archived may be destroyed at the end of this month. Correspondence will be handled according to the directions of the Council.

Document  
filed

### **12.2 Renewing of the annual service contract with Monty Coulombe for 2011**

#### **RESOLUTION 10-09-267**

**WHEREAS** the law firm Monty Coulombe proposed to the municipality to renew its service agreement with her from 1 October 2010 to September 30, 2011;

**WHEREAS** the Council is satisfied with the services of the firm;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Rudy Giordano

**SECONDED BY:** Roger Gagné

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**TO** renew the annual service agreement (primary care) for the period 1 October 2010 to September 30, 2011;

**And** authorize the payment of fees related to the amount of \$ 500 plus tax.

Carried

*Expenditure Item: 02-190-00-412*

### **12.3 Formation of a mixed committee (citizens/elected representatives) on municipal taxation**

#### **RESOLUTION 10-09-268**

**REVOKED**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur

**SECONDED BY:** Rudy Giordano

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

To form a joint committee comprised of elected officials and citizens of the municipality, to discuss various points of interest with respect to municipal taxation and to submit its recommendations to the Council in this regard before the adoption of the Rules of Annual Taxation of the municipality for the year 2011;

And to appoint, as members of this committee Messrs André Gervais, Jean-Guy Laprise, Daniel Lechasseur, Rudy Giordano, Pierre Piché and Royal Dupuis.

Carried

During the question period, the resolution was repealed and adopted again on proposal of two other councillors.
---

**12.4 Ford Ranger 4 X 4 pick-up truck's Instalment sale's contract: paying-off of the balance**

**POSTPONED**

**12.5 Call for tenders to create a new web site for the municipality**

**RESOLUTION 10-09-269**

**WHEREAS** Bill 76 provides new rules of transparency in contract management;

**WHEREAS** to meet the requirements of the law, the website of the municipality will be involved and will become a common tool and indispensable for the municipal staff;

**WHEREAS** the current configuration of the site must be reviewed and the procedure for upgrade simplified;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Roger Gagné

**SECONDED BY:** Ginette Breton

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**TO** request prices from at least three webmasters to create a new website in line for the municipality with new statutory requirements and update to be done on the site internally;

**To** ask them to produce models that allows members of the council to choose from;

**AND** ask them to include in their service proposition prices for staff training and subsequent amendments to the site.

Carried

**13. Transportation and Road Maintenance**

Document  
filed

### **13.1 Infrastructure Committee's Report (CIC)**

Councillor Giordano, chairman, made a brief reading of the minutes of infrastructure committee meetings held on August 3 and 30, 2010. He filed such reports a copy of which was distributed to council members to acknowledge.

Councillor Giordano explained that the committee has approved two programs of works proposed by the project manager in roads, Pierre Plante. He would like to acknowledge the professional work of Mr. Plante.

### **13.2 Grant for the improvement of the road's network**

#### **RESOLUTION 10-09-270**

**WHEREAS** the municipality has made paving work done (surface mechanized) on Cameron Road for \$ 18, 773.38 (plus taxes);

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur  
**SECONDED BY:** Rudy Giordano  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**THAT** Council approved the expenditure for work performed on Cameron Road for the subsidized amount of \$ 10,000, in accordance with the requirements of the Ministry of Transport;

**AND THAT** the work was performed under these expenditures on roads under the management responsibility of the municipality and the audit file was created.

Carried

### **13.3 Fall's road's work program**

#### **RESOLUTION 10-09-271**

Attachment

**WHEREAS** the project manager in road work, Pierre Plante, submitted to the Committee of Infrastructure (CCI) programming of road works for the fall;

**WHEREAS** the CCI recommends the implementation of road works described in the document entitled "Fall 2010 Road Work Schedule";

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur  
**SECONDED BY:** Roger Gagné  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**To** authorize the Project Manager in road work to carry out the work line-up therein provided for the Fall 2010 programming copy of which is attached hereto to be an integral part;

To authorize, for this purpose, expenditures totalling a maximum of \$ 59,775 (including tax net);

**And to** authorize the payment of invoices for as long as they conform to or below the amount provided to the programming.

Carried

#### **13.4 Capitalised work's program**

##### **RESOLUTION 10-09-272**

Attachment

**WHEREAS** the project manager in road work, Pierre Plante, submitted to the Committee of Infrastructure (CCI) programming of road projects for Fall 2010;

**WHEREAS** the CCI recommends the implementation of road projects (property) described in the document entitled "Fall 2010 Road Work Schedule";

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Rudy Giordano

**SECONDED BY:** Daniel Lechasseur

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

To authorize the Project manager to enforce road work projects which are planned in the fall 2010 programming of road projects copy of which is attached hereto to be an integral part;

To allow for this, expenditures totalling a maximum of \$ 45,236 (including net taxes) as recommended by the CCI;

To authorize the payment of invoices for as long as they conform to or below the amount provided to the programming;

To include the work planned on Bellevue Road to the project costs, which will be a grant under the program TECQ;

To allocate any subsidies provided or planned for such work to pay the expenses incurred;

**AND to** capitalize these expenses pursuant to the funding policy of the municipality;

Carried

#### **13.5 Request to the MTQ to install street lights at the corner of Pinard Rd. and the corner of Soleil-Levant Rd.**

**RESOLUTION 10-09-273**

**WHEREAS** the municipal Council has been informed of the concerns of citizens about their safety at the intersection of their road and roads under the jurisdiction of the Ministry of Transport (MTQ) for lack of lighting;

**WHEREAS** it is for the Ministry of Transport to consider requests of citizens and ensure the installation of street lights at these intersections if necessary;

**WHEREAS** the Council is satisfied that these concerns are justified and appropriate to forward these requests to the MTQ;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Daniel Lechasseur

**SECONDED BY:** Ginette Breton

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**TO** request the Ministry of Transport to study the demands of citizens for the installation of streetlights at the intersections of Pinard Road and Route 245 and Lefebvre street and Nicholas Austin;

**To** support these requests and to encourage the Ministry to act as soon as possible to ensure the safety of its citizens and other road users;

**AND to** ask the Ministry if it is possible to install streetlights that takes less energy than conventional lamps.

Carried

**14. Miscellaneous**

**14.1 File Ralph Bird: médiation meeting (Commission des normes du travail)**

**RESOLUTION 10-09-274**

**WHEREAS** May 31, 2010, Council adopted Resolution No. 10-05-172;

**WHEREAS** the said resolution is in effect:

**THAT** Mr. Ralph Bird, inspector or the municipality is relieved of his duties from this day;

**THAT** Mr. Pierre Gagné, Assistant Director General, is mandated to take steps to ensure that this Resolution be served upon Mr Ralph Bird in accordance with applicable law»;

**WHEREAS** following the termination of his employment, Mr. Ralph Bird has filed a complaint with the Commission des normes du travail;

**WHEREAS** the mediator responsible for the matter to the Commission des normes du travail has asked the Municipality and Mr Bird to attend a mediation meeting Sept. 3, 2010 in an attempt to reach amicable agreement between the parties;

**WHEREAS** at this meeting, the Municipality was represented by the mayor, Mr. Royal Dupuis and Mr. Martin Brunet from the cabinet of Monty Coulombe SENC;

**WHEREAS** at that meeting Mr. Bird has maintained its position that he had considered been fired without just cause and therefore he demanded to be compensated financially;

**WHEREAS** the Municipality believes it was justified to impeach Mr. Ralph Bird of his functions and therefore the demand for financial compensation as required by Mr. Bird is unjustified;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED BY:** Rudy Giordano  
**SECONDED BY:** Daniel Lechasseur  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**THAT** the request for financial compensation demanded by Mr Bird be refused;

**THAT** Mr. Martin Brunet from Monty Coulombe SENC cabinet is mandated to inform the mediator responsible for the dossier to the Commission des normes du travail, of the Municipality's refusal to respond to the request of Mr. Ralph Bird.

Carried

**RESOLUTION 10-09-275**

**IT IS MOVED BY:** Ginette Breton  
**SECONDED BY:** Roger Gagné  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

**To** repeal Resolution 10-09-268 for flaw

Carried

**RESOLUTION 10-09-276**

**IT IS MOVED BY:** Roger Gagné  
**SECONDED BY:** Ginette Breton  
**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

To form a joint committee comprised of elected officials and citizens of the municipality, to discuss various points of interest with respect to municipal taxation and to submit its recommendations to the Council in this regard before the adoption of the Rules of Annual Taxation of the municipality for the year 2011;

And appoint, as members of this committee Messrs André Gervais, Jean-Guy Laprise, Daniel Lechasseur, Rudy Giordano, Pierre Piché and Royal Dupuis.

Carried

#### **15. Second Question Period**

Questions and comments are forwarded to council on the following topics:

- Sampling of tributaries: request to obtain the results of the sampling of the Serpentine;
- Logging on Bellevue Road: Questions about the legality of the road works and comments to the effect that the road is damaged by heavy traffic;
- Shale gas: commentary to the effect that the BAPE will study especially the development of gas and not how the work of operation will be conducted;
- Project of the MRC on the High-Speed Internet: questions about whether the speed will be the same throughout the Municipality;
- Request to publish on the website outlines of the road works programming;
- Request for information about the Climat-sol mentioned by the mayor earlier;
- Comments to the effect that no woman has been appointed as a member of the Joint Committee on Municipal Taxation;
- Comment on the possibility of using the services of RAPPEL to study the water level of Lake Nick;
- Various comments on certain links that do not work on the website of the municipality;
- Question on the infrastructure committee;
- Question on whether to regenerate the ditch following the work done on Public Road;
- Question on deforestation along roads;

- Remark on the improvement in the conduct of the council meeting and the desire to shorten the reading of resolutions;
- Comments on the speed and trucking on the routes 243 and 245;
- Comment on the possible development of bike paths along routes 243 and 245;
- Question on the Municipal ruling: a person is questioning how it works.

After answering the questions and noted comments that are addressed to the Council, the mayor ended the question period.

#### **16. Closing of sitting**

The closing of the sitting was proposed by Councillor Ginette Breton at 9:18 p.m.

Respectfully submitted

---

Royal Dupuis  
Mayor

---

Liane Boisvert  
Secretary of assembly

I, Royal Dupuis, mayor of the municipality of East Bolton, attests that the signing of these minutes is equivalent to signing by me of all resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.